

62011CJ0153

????????? ??? ?????????????? (????????? ??????)

??? 22?? ??????? 2012 (*)

«??? — ??????? 2006/112/?? — ?????? 168 — ?????????? ?????????? — ?????? ??? ????????????
????????? — ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????????? ???
?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????»

???? ??????? C-153/11,

? ? ??????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 267
????, ??? ??????? ?? Administrativen sad Varna (?????????) ?? ??????? ??? 22?? ???????
2011, ? ?????? ??????? ??? ?????????? ??? 28 ??????? 2011, ??? ??????? ??? ??????

Klub OOD

????

Direktor na Direktsia «Obzhavane i upravlenie na izpalnenieto» — Varna pri Tsentralno upravlenie
na Natsionalnata agentsia za prihodite,

? ? ?????????? (????????? ?????),

????????? ??? ??? J. N. Cunha Rodrigues (?????????), ?????? ???????, A. Rosas, A. Ó
Caoimh, A. Arabadjiev ??? C. G. Fernlund, ????????,

?????? ??????????: E. Sharpston

?????????: A. Calot Escobar

?????? ?????? ??? ?????? ????????????,

?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ????????:

—

? ?????????? ????????, ?????????????? ??? ??? T. Ivanov ??? ??? D. Drambozova,

—

? ?????????? ????????, ?????????????? ??? ??? L. Lozano Palacios ??? ??? D. Roussanov,

?????? ??? ?????????? ??? ??????, ??? ?????? ?? ?????? ????????????, ?? ?????????? ???
?????? ??? ?????? ?????????? ????????????,

?????? ??? ????????

??????

1

? ??????? ?? ???? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ??????? ?? ???? 168,
????????? ??, ??? ?????? 2006/112/? ?? ??????????, ??? 28? ?????? 2006, ??????
?? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? (?? L 347, ?. 1, ??? ????: ?????? ???).

2

? ??????? ??? ???????????? ??? ??????? ??????? ??????? ?????? ??? ??????? Klub OOD
(??? ????: Klub) ??? ??? Direktor na Direktsia «Obzhavane i upravlenie na izpalnenieto» — Varna
pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (?????????? ??? ??????????)
«????????? ??? ?????????? ??? ??????????» ??? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????? ?????????? ?????? ??? ??????), ? ????? ??? ?? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ?? ??? ????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??
????????? ??? ??? ?????????????? ??? (??? ????: ???) ??? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??????
??????????????.

?? ??????? ????????

?? ?????? ?? ??????

3

????? ?? ?????? 9. ??????????? 1. ??? ?????? ???;

«?????? ?? “????????????? ??? ?????” ?????????????? ????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??
????????????? ????, ?????????? ??????????????, ?????????? ??? ?????? ?????????????? ????
??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????.

?? “?????????? ??????????????” ?????????? ???. ?????????????????? ???. ??????????, ???.
???????. ???. ?????????? ??????????, ?????????????????? ???. ???. ???. ??????????????????
?????????, ???. ?????????? ?????????????????? ???. ???. ???. ?????????????????? ???. ???. ??????????
?????????????. ???. ?????????? ?????????????? ??????????, ??????, ???. ??????????????
????????? ???. ?????? ??????, ???. ?????? ?????? ???. ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

4

????? ?? ?????? 26 ??? ??????? ??????:

«1. ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????:
?)

? ?????????????? ???????, ?? ????? ?????? ??? ??????????????, ??? ??? ????? ?????? ???
????????????? ??? ????? ???? ???? ?????????????? ??? ?, ?????????????, ??? ?????????? ?????? ???
????????????? ???, ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ???? ?????? ???
??? ???,

?)

? ?????? ??????????? ?????? ?????????? ??? ?? ???? ?????????? ???? ??? ?????? ????.

2. ?? ?????? ???? ??????? ?? ???? ?????????? ?? ?? ???? ??????? ?? ?? ???? ??????? ?? ?? ???? ??????? 1, ?? ???

????????????? ? ? ? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? »

5

?? ?????? 63 ??? ?? ??? ????? ?????????? ?????????? ?? «? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?
????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ???? ?????.»

6

???? ? ? ?????? 167 ??? ?????? ????????, «?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????»

7

?? ?????? 168 ??? ??????? ??? ?????????? ?? ????:

«???? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ???
????????????? ?????? ???, ? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ????????, ??? ??????
????? ??? ????? ?????????????? ??? ?????? ???, ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??
????????? ????:

?)

???? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??
????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ??
? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ??????,

[...]»

8

?? ?????? 273 ??? ??????? ?????? ?????? ?? ????:

«?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????, ?? ??? ??????????
?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???? ??
?????????? ?? ??? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????.

?? ?????? ???

9

????? ?? ?????? 6, ??????????? 3, ?????? 1, ??? ??????????? ?????? ??? ???? ?????
????????????? ?????? (Zakon za danak varhu dobavenata stoynost, DV [????????? ???
????????? ??? ??????????] ????. ?????? 63, ??? 4?? ?????????? 2006, ??? ????: ZDDS), ??
????????? ?????? ?? ??????? ?????? ?????? «? ??????????? ? ? ?????????? ?????? ?????
???? ??????? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????? ????? ????, ??? ??? ?????
?? ??????, ??? ?????????? ? ?????? ??? ??????, ??? ? ??????, ??? ??? ?????????? ??? ????

?????????, ??? ?????????? ? ??? ?????????? ??? ?? ??? ????? ??????? ??? ?????? ?? ??? ???? ? ?? ?????? ?????.

10

?? ?????? 12, ?????????? 1, ??? ZDDS ?????? ?? ?????????? ?????? ?? «??? ??????
????? ? ?????? ????????, ??? ??? ?????? ?? ?????? 6 ??? 9, ? ????? ??????????????
???? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ???
????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??????????, ?????? ?????????????????? ??? ??????
????????? ???, ??? ???, ??? ? ??? ?????? ?????? ?????? ??? »..

11

?? ?????? 69, ??????????? 1, ??? ZDDS ?????? ?? ????:

«?? ??????? ?? ???? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ???? ??????????????, ????. ?? ?? ???????
?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ???? ?????????????????? ?? ??????????????
?????? ?? ?, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????????:

1. ??? ????. ??? ???. ??? ?????? ???. ??? ???. ??? ????????????. ? ???. ??? ??????????. ???. ??? ???. ??? ??????????. ???. ??? ???.
?????????. ??? ???. ??? ??????????. ???. ??? ??????????. ???. ??? ??????????. ???. ??? ??????????. ???. ??? ??????. ???.
?????. ??? ??????????, ????. ???. ??? ??????. ???. ??? ??????. ???. ???, ???. ??? ??????. ???. ??? ???. »

12

?? ?????? 70, ??????????? 1, ??? ZDDS ?????????????? ?? ????:

«?????? ??? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? 69 ? ??? ?????? 74, ??? ??????? ??
?????? ?? ????????, ??:

[...]

2. ??????? ? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????? ??
????????????? ? ??? ?? ????? ?????????????? ??? ?? ??? ?? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?? ??? ?? ????????,

[...]»

13

???? ?? ?????? 79, ??????????? 1 ??? 2, ??? ZDDS:

«1) ?????????? ?? ?????? ????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????
?????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ? ??? ??????????
??? ????, ?????????, ?????????? ? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??
????? ??? ? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ???
????????? ? ??? ?????????? ? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ??????.

2) ?? ??????? ?? ??? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????? ?? ??? ?? ??? ???????

? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ? ???
????????? ? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ? ??????????
????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
??? ?????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? 7.»

14

? ? ?????? 79, ??????????? 7, ??? ZDDS ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????
??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? 2 ??? ???
????? ??????.

15

? ? ?????? 38, ?????????? 3, ??? ?????? ?????????? (Zakon za ustroystvo na teritoriyata, DV
????. ?????? 1, ??? 2?? ?????????? 2001, ??? ????: ZUT) ?????????? ?? ???:

«? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????? ???
????? ??? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ???
??????, ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ???
????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????
????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ???
????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
?? ???????, ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? 175, ?????????? 5.»

16

? ? ?????? 177, ?????????? 1, ??? ZUT ?????????? ?? ???:

«????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ??????, ? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 168, ?????????? 6, ?????? ??????, ???
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? 175, ?????????? 5.»

17

????? ?? ?????? 177, ?????????? 3, ??? ZUT:

«? ? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ??????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???

18

??? ?? ?????? 178, ?????????? 1, ??? ZUT ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????? ? ???
????? ??? ???? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???? ?????? ??? ???? ???? ?????? ???
????????????? ??? ???? ??? ?? ?????? 177 ??? ?????? ???.

? ??????? ? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????

19

? ?????????????? ??? Klub ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????,
??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ???????.

20

??? ??? ???? 2009 ? ??????? ???. ?????????? ???. ??????????, ??? ??????????? ???.
?????????????? ???. ?????????? ???. ?????????? ???. ??????. ?????????? ???. ??? ???. ?????? ???.
????? ???. ???, ??? ?????????? ???. ????? ?????????? ???. ?????? ?????? ?????????? ???.
????????? ?????? ???. ??? ???. ?????????? ???.

21

? Klub ??? ???????? ?? ????? ??? ?? ????? ?????????? ??? ????? ??????? ?? ?????????????? ???
????? ??? ? ???????? ?? ?? ?????? ?????? ??? ????? ?????????????? ??????????.

22

23

? Klub ??????? ??????? ??? ?? ???????? ?????? ?????? ?????? ??? Direktor na Direktsia «Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto» — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite, ? ?????? ??? ??? ???????.

24

????????? ?????? ? ?? ????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? Adminstrativen sad Varna.

25

?????? ? ? ? ?????????? ???? ? Klub ?????????? ??? ? ? ?????? ??? ?????? ??? ????
????? ???? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????, ????? ? ??? ?????????? ??
?? ?????????? ??? ???? ?????????? ??? ? ? ?????????????? ????? ??
????????????? ??? ? ? ?????????? ??????.

26

??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????, ??? ??????
?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???.

27

??. ?????????? ??? ?????? ??? ? Klub ??? ??????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????????
?????? ??? ?? ?? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?? ??
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????.

28

??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ????
????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???.

29

???? ?? ?????? ??????????, ?? ????? 70, ?????????? 1, ?????? 2, ??? ZDDS ????
????????? ?? ?????????? ?????? ?? Varhoven administrativen sad (?? ??????
????????? ?????????? ?? ??????????).

30

?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????????, ?????? ??????????????
???? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ?? ???
???? ????????, ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ???
???? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????.

31

?????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????????, ?? ?????????? ???
???? ?????? ??????, ??? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ???
????? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??
????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????????????? ???.

32

???? ?? ?????? ??????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
??? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

33

??' ?????? ??? ????????, ?? Administrativen sad Varna ?????????? ?? ?????????? ??? ??????
??? ?????????? ??? ?? ???????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????:

«1)

???? ?? ????? 168, ??????? ??, ??? ?????? [??] ??? ?????? ??? —?????? ?? ??????????
???? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???,
?? ?????? ?????? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? —?????????
(?????? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???) ??? ?? ?????? ???

????????????????? ??? ??? ????? ??????? ??? ?????????????? ???????? ??? ?????????? ??
????????? ??? ??? ????? ??????;

2)

????? ?? ?????? 168, ??????? ??, ??? ?????? [??] ??? ?????? ??? ???? ?????? ?????????? ??????????
??? ?????? ??????? ??????? ??????, ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ???, ??? ???? ?????? ?????????? ???
?????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ? ??????, ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ???? ??
?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???;

3)

????????? ????? ???? ??????? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ???,
???? ? ?????????????? ??? ?? ?????????? Natsionalna Agentsia za Prihodite [?????? ???????
????????? ??????], ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??
????????? ??? ??? ????? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ??????????, ?? ??
????????? ??? ?? ?????? ??? ????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????
?? ???????, ????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ???;

4)

????? ? ?????????????? ???????, ?? ??? ?????????? ????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ? ?????? ???
????? ??????, ??????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? —????? ??????? ??? ??????;»

???? ???? ?????????????????? ??????????????

????? ???? ???? ??????, ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????

34

?????????????, ?? ??????? ???? ?? ?????? ???????, ??? ?????? ?????????????? ? ???????????, ??
?????? ??????????? ?????? ???' ????? ?? ?????? ?? ???? 168, ??????? ??, ??? ??????
??? ??? ???? ?????? ??? ?? ??????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????? ??? ???????, ?? ?????? ??????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????? ??? ???????????, ??????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????
?????????? ??????? ?????, ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?? ?? ??
????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????. ?? ??????
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??
????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????
?? ??? ?????? ?????? ???????, ?? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?? ?? ??

35

?????????, ?????? ?? ??????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ???????
????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ???
????????? ? ??????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ???.. ???
?????????, ?? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?? ??? ??
????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?????????????? ??? ?? ?????? ??
?? ?????????????? ???, ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????
????????? ?????????? ??? ?? ??? (??., ?????? ???, ?????????? ??? ?? 14?? ?????????? 1985,

268/83, Rompelman, ??????? 1985, ? 655, ????? 19, ??? ??? 16?? ?????????????? 2012, C-118/11, Eon Aset Menidjmunt, ??? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ???????, ??? 43).

36

??? ?? ?????? 168 ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ???????, ??
????? ??????? ??? ????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ???????, ????????,
??????????, ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ???????
???, ?????? ??? ?? ??? ?????? ? ??????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? (?. ??' ?????? ???????
?? 11?? ?????? 1991, C-97/90, Lennartz, ?????? 1991, ?. I-3795, ????? 8, ??? ?? 21??
?????? 2005, C-25/03, HE, ?????? 2005, ?. I-3123, ????? 43). ??????? ?? ?? ????? 63 ??
167 ??? ?????? ???, ??? ?? ?????? ?????? ???????, ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??
? ??? ?????? ?????? ?????? ???????, ?????? ??? ?????? ?????? ??? (?. ??'
????? ?????? ??? 2?? ?????? 2005, C-378/02, Waterschap Zeeuws Vlaanderen, ??????
2005, ?. I-4685, ????? 31).

37

??????????, ??? ?? ????? ??? ?????????????????? ??? ??? ????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ????? ??????????, ??? ????? ??? ?????? ??? ?????? 9,
????????? 1, ??????? ??????, ??? ????? ???????, ?????? ?? ???? ?????? ?????????? ??????????????????
?? ?????? ??? ?????????? ???????????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? (?.
?????? ?????????????? ?????????? Lennartz, ??? 9, ??? HE, ??? 43).

38

????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??????, ?? ??????
????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??????????????, ?? ??????????
????? ?????? ??????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???
????? ?????? ??? ?????????????? (??.. ??' ?????? ?????????? ??? 4?? ?????????? 1995, C-291/92,
Armbrecht, ??????? 1995, ?. I-2775, ????? 20, ??? ??? 14?? ??????? 2005, C-434/03, Charles
??? Charles-Tijmens, ??????? 2005, ?. I-7037, ????? 23 ??? ??? ?????????????? ??????????).
????? ?????????? ???, ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????? ?????? ??????? ??????. ??? ??? ?????????? ?????, ??? ??? ??? ??? ?????????? ?????? ???
????? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???
????? , ? ??? ??? ??? ?????? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ???
? ??? ?????????? ??? ? ??? ?????? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ???
????? ??? ?????? ??? ?????? ?????, ?????? ??? ??? ?????? 26, ?????????? 1, ??? ?????? ??? (??.
????? ?????? ?????? Charles ??? Charles-Tijmens, ??????? 24 ??? 25 ??? ???
????? ?????? ???????, ?????? ??? 23?? ??????? 2009, C-460/07, Puffer, ??????? 2009,
. I-3251, ??? 41, ??? ?????????? ?????? Eon Aset Menidjmunt, ??? 54).

39

???? ????????, ? ????????, ??? ??????????? ??? ???, ???, ????????, ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? (???. ??' ????? ?????????????????? ?????????? Lennartz, ??? 15, ??? Eon Aset Menidjmunt, ??? 57).

40

?????????? 1, ??????? ??????, ??? ??????? ??? (?? . ??' ????? ?????? ??? 8?? ??????? 2001, C-415/98, Bakcsi, ??????? 2001, ?. I-1831, ????? 29).

41

42

????? ?? ????????????, ? ??????????? ?????? ????, ?? ??? ?????? ?? ????????????, ?? ?????????? ??
??? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ????????, ???? ???
?????? ??????? ??? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ???,
?????? ?????????????? ????????, ???? ?? ?????????????? ???? ?? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????
?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ???? ?? ?????????????? ?????????????????? ???? ?? ?????? ??? ??????????????
??? ?????????????? ?????????????????? ???? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????, ?
????? ??? ?????? ?????? ???? ?? ?????? ?? ?????????????? ???? ???????, ? ?????? ?????????? ??
????? ?????? ???? ??? (??.. ??' ?????? ?????????????? ??????? Puffer, ?????? 45 ??? 46).

43

44

???? ????????, ? ??????? ???. ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? 9, ?????????? 1, ?????? ??????, ??? ?????? ???, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ???, ?????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??' ?????? (???. ??' ?????? ?????? ?????? ?????? Lennartz, ????? 14).

45

???? ??????? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ??, ??? ?????????? ?? ??????? ??????? ???????, ? Klub ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ??????? ???. ??? ??????????? ??, ? ?? ????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??, ??? ??????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??.

46

?????????, ?? ??? ???????? ???????? ??? ?????? ????? ? ??????????? ??? ??? ??? ???
????????? ??? ??????????? ?????????????? ??????? ?? ??? ??????????? ??? ??? ??? ?
????? ???, ?? ??????? ???????, ?????? ??? ???????, ??????????? ?? ?????????? (??.
??' ????? ??????? ??? 8?? ??????? 2000, C-400/98, Breitsohl, ??????? 2000, ?. I-4321,
????? 41, ??? ??? 21?? ??????????? 2006, C-255/02, Halifax ?.??., ??????? 2006, ?. I-1609,
????? 84).

47

???? ??? ????? ?????? ?? ???????????, ??? ? ??????????? ??? ??? ??? ??? ??????? ??
?????????????? ?? ??? ??? ???????, ??? ?? ??? ?????? ?????? ? ??????? ??? ???????
?????????????? ???????, ??? ??????????? ??????????? ??? ?? ??? ?????? ???, ???????????
?? ?????????? ?? ??????? ???????, ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??????? ?????? ???????
????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ??? ?????? ??? ??????? (?????? ?? 8?? ??????? 2000, C-396/98, Schloßstrasse,
?????? 2000, ?. I-4279, ??? 42).

48

????????, ??? ??????????? ??? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?????? ? ??????????, ???
????????????? ??? ????? ??????????? ??? ??????? ?? ??????? ??????????? ???????????
??????????????, ??? ???????????, ??? ???????????????, ?? ?????????? ??? ??????????? ???
????????? ?????? ??? ?? ????? ?????????? ?? ???????, ? ?????????? ??? ?????? ??? ??
????????? ??? ??????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????, ?????? ?? ?????????? ???
????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? (?. ??????????? ??????? Schloßstrasse, ???
40 ??? ??? ?????????? ???????).

49

????? ??????? ?? ??????????? ???, ??? ?? ??????????? ??? ?????? ?????????? ???????????
????????, ?????? ?? ??????????? ??? ????????????. ??????, ?? ??????? ???????, ??? ???
????? ??????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ?????????? ?? ??????? ?????????? ???
??? ??? ??? ??????? ??????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ???
?????? ?? ??????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ???????,
????????? ?? ?????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????. ???????,
?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ? ??????
?????? ??? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ? ??????
?????? ??? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? (?. ??'
????? ??????????? ?????? Halifax ?.??., ??????? 74 ?? 75).

50

??.????? ?? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????? 273 ??
?????? ???, ??? ?? ??????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?? ??
?????????? ? ???????????, ??? ?????? ?????? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??
????????? ??? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ? ??????????? ??? ??? (?. ??????? ?? 21?? ??????? 2010, C-385/09,
Nidera Handelscompagnie, ?????? 2010, ?. I-10385, ????? 49).

51

??.????????? ??????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????????, ??

???? ??????????????? ????????, ? ?????? ?????????????? ????????, ??????? ?? ??? ?????
??? ?????? ??????? ??? ??????? ??? ?? ??? 49.

52

??? ?? ??????? ?????????? ??? ?? ?????? 168, ??????? ??, ??? ??????? ??? ??? ???
?????? ??? ? ?????????? ??? ??, ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???
?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ???
??????????, ??? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ???
????? ??? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??,
????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??
??? ?????????????? ????. ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??.

??? ?? ??????? ??????????

53

? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ? ???????????, ?? ??
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ???, ??? ???????
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??.

54

?????????? ???, ??? ?????? ??? ?????? 267 ???, ?? ?????????? ??? ???
?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??????????????
??????????, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ??????
??? ?????? ??? ?????? (??.. ??' ?????? ?????????? ??? 10?? ?????? 2001, C-203/99, Veedfald,
?????? 2001, ?. I-3569, ????? 31, ??? ?? 10?? ?????? 2008, C-54/07, Feryn, ??????? 2008,
. I-5187, ????? 19).

55

? ? ????????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?? ? ?????????? ??
????????? ??? ?? 168 ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??????????
??? ?????? ????, ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ??????, ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ??????
??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??????????.

56

???????, ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??????.

??? ?? ?????????? ????

57

????????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ???
????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ?' ???
????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????
??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??????????.

??? ??? ???? ?????? ??????, ?? ?????????? (???????) ??????????:

?? ????? 168, ??????? ?, ?? ?????? 2006/112/?? ?? ??????????, ??? 28?? ??????????
2006, ??????? ?? ?? ????? ?????? ????? ?????????????? ?????, ??? ?? ?????? ??? ?
????????????? ????, ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??
?????? ?????????? ???, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ???
?? ??????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ???
????????????? ???, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?
?????, ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??
????? ??? ?????????????? ??????. ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????? ?? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ??????????
?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??????

(?????????)

(*) ?????? ??????????: ? ??????????.